



Consejo de Seguridad

Distr. general
25 de junio de 2014
Español
Original: inglés

Carta de fecha 25 de junio de 2014 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de remitir adjunta una copia de la carta de fecha 25 de junio de 2014 que le dirigió el Excelentísimo Señor Hoshyar Zebari, Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohamed Ali **Alhakim**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de la carta de fecha 25 de junio de 2014 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

[Original: árabe]

El 30 de abril de 2014, el pueblo del Iraq, mostrando una gran determinación nacionalista ante todo el mundo, acudió a las urnas en un extenso ejercicio de participación popular y, desafiando al terrorismo, eligió a sus representantes en el nuevo Consejo de Representantes y al nuevo gobierno con arreglo a la Constitución, a fin de mantener vivo el compromiso con el proceso político y democrático.

Luego, la Alta Comisión Electoral, con ayuda de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq anunció los resultados que recientemente certificó el Tribunal Federal Supremo.

El 8 de junio, la organización Estado Islámico del Iraq y el Levante, catalogada como entidad terrorista en listas internacionales, alentada por múltiples partes, se hizo con el control de la ciudad de Mosul, capital de la provincia de Nínive, y avanzó hacia el sur a través de otras ciudades y pueblos en los que los iraquíes habían ejercido su derecho democrático al voto durante las elecciones.

Desde entonces, el Estado Islámico del Iraq y el Levante ha aterrorizado a la población, ha perpetrado ejecuciones en masa, ha perseguido a minorías y a mujeres y ha destruido mezquitas, santuarios e iglesias. La organización constituye ahora una amenaza para más de una provincia, incluida Bagdad, gracias a la ayuda externa que recibe y a la llegada de miles de terroristas de diferentes nacionalidades que entran en el país por las fronteras con Siria.

En otras partes de nuestro país, especialmente en la provincia occidental de Al-Anbar, el Estado Islámico del Iraq y el Levante lleva a cabo operaciones militares desde las fronteras de Siria y se ha hecho con el control de varios puntos de cruce.

La amenaza de esta organización no es nueva para nosotros. El Iraq ha sufrido durante casi una década el terrorismo de Al-Qaida, que después cambió su nombre por el de Estado Islámico del Iraq y el Levante. La situación se ha agravado mucho durante los últimos dos años, ya que el Iraq ha sido objeto de continuas ofensivas de esta organización contra nuestro territorio desde el este de Siria. Cientos de terroristas suicidas extranjeros han acudido al Iraq para matar a nuestros ciudadanos en mercados, mezquitas, iglesias, parques infantiles y escuelas.

Hemos pedido ayuda a la comunidad internacional y estamos muy agradecidos por la existencia recibida hasta la fecha, pero no es suficiente. Por lo tanto, pedimos a las Naciones Unidas y a la comunidad internacional que reconozcan la amenaza excepcionalmente peligrosa a la que se enfrenta tanto nuestro país como el orden mundial en su conjunto. Estos grupos terroristas internacionales pretenden borrar las fronteras y exacerbar la espiral de violencia y las guerras civiles, mientras que el Gobierno del Iraq está decidido a no participar de ese ciclo de violencia. Necesitamos pues su apoyo para derrotar al Estado Islámico del Iraq y el Levante y proteger a nuestra patria y a nuestro pueblo. Pedimos en particular a los Estados Miembros que nos ayuden proporcionando adiestramiento militar, tecnología avanzada y las armas necesarias para impedir que los terroristas creen bases de operaciones y zonas de seguridad.

Quisiéramos transmitir a Vuestra Excelencia que se trata de una necesidad urgente, en especial en nuestras fronteras occidentales, que se han convertido en base de operaciones y polo de atracción de terroristas de todo el mundo.

El Gobierno del Iraq está determinado a combatir las redes del Estado Islámico del Iraq y el Levante, respetando al mismo tiempo los derechos humanos de acuerdo con la Constitución del país, los convenios internacionales y el compromiso del proceso constitucional en cuyo marco se reunirá en breve el nuevo Consejo de Representantes. Nos hemos comprometido, a través del proceso constitucional, a formar un nuevo gobierno que represente a las comunidades y componentes del Iraq en toda su diversidad. También nos hemos comprometido a continuar el proceso democrático como ejemplo para los pueblos del Oriente Medio que están experimentando cambios políticos y para servir como base para la fraternidad internacional, suministrar energía y forjar relaciones comerciales sólidas con el mundo.

En este momento crítico nos enfrentamos a la grave amenaza que constituyen las organizaciones terroristas internacionales. Por ello, solicitamos asistencia urgente de la comunidad internacional. Esta asistencia debe ser compatible con los acuerdos bilaterales y multilaterales y respetar plenamente la soberanía nacional y la Constitución iraquí que el Gobierno del Iraq aprobó mediante sus instituciones constitucionales y de conformidad con la resolución 1770 (2007) del Consejo de Seguridad, que autorizó al Iraq a solicitar a las Naciones Unidas el apoyo que considerara necesario para el país, sus intereses y su soberanía, de forma que no afectara a esa soberanía.

Por último, apelamos a todos los Estados miembros a que tomen medidas urgentes para poner fin a las actividades que facilitan el reclutamiento y a las extensas redes de apoyo financiero, mediático y de otro tipo que recibe el Estado Islámico del Iraq y el Levante.

El año pasado, el Iraq sufrió más de 300 atentados suicidas que se cobraron la vida de miles de iraquíes inocentes. Creemos que todos esos atentados fueron cometidos por reclutas extranjeros enviados al Iraq desde Siria por las redes del Estado Islámico del Iraq y el Levante.

Esa organización se jacta de perpetrar esos atentados y también de anunciar las nacionalidades de los suicidas procedentes del Oriente Medio, Europa y América del Norte.

Los atentados mortales indiscriminados que afectan al Iraq y otros países de la región y el mundo son un problema internacional que requiere una respuesta conjunta. Esperamos que las Naciones Unidas ayuden a organizar la lucha contra estos ataques lo antes posible.

También pedimos a las Naciones Unidas que consideren que la situación a la que se exponen el Iraq y otros países a manos de las bandas del Estado Islámico del Iraq y el Levante y Al-Qaida es un genocidio, que exige que la comunidad internacional apoye a los Estados Miembros de la Organización.

(Firmado) Hoshyar **Zebari**
Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq